



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/36/881

S/15227

17 June 1982

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

الجمعية  
العامة



مجلس  
الأمن

مجلس الأمن  
السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة السادسة والثلاثون  
البند ٣٥ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٢ ، وموجهة الى الأمين  
العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذا رسالة مؤرخة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٢ وموجهة اليكم من  
السيد نايل أطلاي ، ممثل دولة قبرص الاتحادية التركية .

وأكون ممتنا لوعممت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة السادسة والثلاثين  
للجمعية العامة ، في إطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

( توقيع ) أ . كوشكون كيركا

السفير

الممثل الدائم

التي ستجرى بينهما ، ولا يمكن للسيد كيريانو ، والى أن نتفق على هذه المسألة ، أن يتحدث تحت أي ظرف من الظروف بالنيابة عن دولة قبرس ذات الطائفتين أو باسمها ككل ، وما يدلي به لا يمكن أن يمثل بأي شكل من الأشكال وجهة النظر القبرصية التركبية .

وفي خطابه أمام الجمعية العامة ، أشار السيد كيريانو أيضا الى التدخل التركي في قبرس في ٢٠ تموز/يوليه ١٩٧٤ ووصف عملية السلم هذه بأنها غزو . ويكفي المقتطف التالي الوارد في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن لاثبات ان اليونان كانت هي التي غزت قبرس وان تركيا لم يكن أمامها بديل سوى التدخل لممارسة حقوقها والتزاماتها في إطار معاهدة الضمان المبرمة في سنة ١٩٦٠ ، بغية انقاذ شعب قبرس التركي من الابداء بأيدي اليونانيين وتأمين استقلال وسيادة جمهورية قبرس ذات القوميتين ؛ وكان الشخص الذي أدلى بالبيان التالي أمام المجلس هو الأسقف مكاريوس ذاته :

" ان ما يحدث في قبرس منذ صباح الاثنين الماضي [ ١٥ تموز/يوليه ١٩٧٤ ] هو مأساة حقيقية . لقد اعتدى النظام العسكري في اليونان بقسوة على استقلال قبرس . وقامت حكومة الانقلاب اليونانية بدون ذرة من الاحترام للحقوق الديمقراطية للشعب القبرصي وبدون ذرة من الاحترام لاستقلال جمهورية قبرس وسيادتها بعد حكمها الدكتاتوري الى قبرس . . . . " ( S/1V.1780 ، صفحة ٧ ) .

" . . . ان الانقلاب الذي دبرته الطغمة اليونانية يعدّ غزوا يعاني من نتائجه شعب قبرس بأسره يونانيون وأتراك . . . . " ( المرجع نفسه ، صفحة ٢١ ) .

وأكون ممتنّا لو عمّمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة ، في إطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

( توقيع ) كينان اتاكول

وزير خارجية و دفاع دولة قبرس

الاتحادية التركبية

-----